

   DIE VORLIEGENDEN ANWEISUNGEN BITTE DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN

Orthese zum Immobilisieren der Schulter

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angehört und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALIEN

Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN

Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Tumescenzen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompression der darunterliegenden Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Es ist ratsam, ein Kleidungsstück zu tragen, das den direkten Kontakt mit der Haut vermeidet. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Lesen Sie bitte das innenliegende Etikett mit der Zusammensetzung des Produkts sorgfältig durch. Im Fall von Unverträglichkeiten oder Allergien gegen einen oder mehrere der enthaltenen Bestandteile verwenden Sie das Produkt bitte NICHT. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen. Nicht bei Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

HINWEISE

Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschreiben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die von Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei nicht bestimmungsgemäßer Anwendung oder Einstellung erlischt die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung für Medizinprodukte. Bei überempfindlichen Personen kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Tumescenzen oder anderen anomalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Wirksamkeit des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.20413
Größen	Einheitsgröße
Farbe	schwarz
Beidseitig anwendbar	

PFLEGE

☒ Nicht bleichen ☒ Keine chemische Reinigung
☒ Nicht bügeln ☒ Nicht im Trockner trocknen
Waschanweisung: Handwäsche bis 30° C mit neutraler Seife, nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen. (oder, besser, Trocknen mittels eines Tuches)
Das Produkt und seine Bestandteile nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgen.

ZWECKBESTIMMUNG

Die Schulterstütze Shouldfix Light ist ausschließlich für die orthetische Versorgung des Schultergelenkes, des Oberarms und des Ellenbogengelenkes einzusetzen. Einsatzbereich ist die Schulter, der Oberarm und der Ellenbogen.

INDIKATIONEN

- Glenohumeraluxation
- Schulterdistorsionen
- Postoperative Behandlung

KONTRAINDIKATIONEN

Zur Zeit keine bekannt

EIGENSCHAFTEN

- Rutschfester Bauchgurt aus gepolstertem Gewebe, mit Klettstreifen zum Justieren
- Armschlinge für den Oberarm, individuell anpassbar und Zwei optionale Unterarmschlingen aus gepolstertem Gewebe, mit Klettstreifen zum Justieren, frei am Bauchgurt positionierbar

ANLEGEN

- Brustgurt: in der Höhe des Ellenbogens um den Brustkorb legen und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.1a). Überschüssigen Teil bei Bedarf abschneiden (Abb.1b).
- Armschlinge (orange Rand): mit Hilfe des Klettstreifens oberhalb des Ellenbogens am Brustgurt fixieren (Abb.2a), um den Arm wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.2b).
- Erste Unterarmschlinge (schwarzer Rand): mit Hilfe des Klettstreifens so am Brustgurt fixieren, dass sie bei gebeugtem Arm in der Mitte des Unterarms liegt (Abb.3a). Um den Unterarm wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.3b).
- Zweite Unterarmschlinge (schwarzer Rand): mit Hilfe des Klettstreifens so am Brustgurt fixieren, dass sie bei gebeugtem Arm in der Höhe der Hand liegt (Abb.4a). Um die Hand wickeln und mit dem Klettverschluss fixieren (Abb.4b).

 PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND SAVE THEM

Brace for shoulder immobilization

DECLARATION OF CONFORMITY

As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS

Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

PRECAUTIONS

We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. Furthermore, we recommend wearing a garment to avoid direct contact with the skin. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Please read the composition of the product on the inside label carefully; do NOT use the product if the patient has known intolerances or allergies to one or more components in the product. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames. Do not apply in contact with open wounds.

WARNINGS

It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient.

Should the orthosis be inappropriately used, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices.In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation.

In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Item	REF.20413
Size	universal size
Colour	black
Fits right and left	

MAINTENANCE

☒ Do not bleach ☒ No chemical cleaning
☒ Do not iron ☒ Do not tumble-dry
☒ Washing instructions: hand wash at max. 30° C with neutral soap (a sponge is recommended); do not dry in the vicinity of heat sources (or, better, dry with a cloth)
Do not dispose of the product or any of its components into the environment.

INDICATIONS

- Gleno-humeral luxation
- Distorsions of shoulder
- Post surgery

CONTRAINDICATIONS

Currently no known

CHARACTERISTICS AND MATERIALS

- Chest band made of velcro padded fabric, perfectly adjustable
- One arm band and two forearm bands made of Velcro® padded fabric to be freely positioned on chest band

APPLICATION

- Chest band: wrap around the chest at elbow height, and fasten with Velcro® (fig. 1a). If too long, cut off the excess part (fig. 1b).
- Arm band (orange trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is higher than the elbow (fig. 2a). Wrap it around the arm and fasten with Velcro® (fig. 2b).
- First forearm band (black trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is in the middle of the forearm when the elbow is bent (fig. 3a). Wrap it around the forearm and fasten with Velcro® (fig. 3b).
- Second forearm band (black trim): attach to the chest band using the Velcro® provided so that it is at hand height when the elbow is bent (fig. 4a). Wrap it around the hand and fasten with Velcro® (fig. 4b).

 VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION ET LES CONSERVER

Orthèse d’immobilisation de l’épaule

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif médical de Classe I et qu’il a été réalisé conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ces instructions ont été rédigées en accord avec ledit règlement et ont pour but de garantir l’utilisation correcte et sûre du dispositif médical.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX

Velcro® est une marque enregistrée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D’UTILISATION

Veiller à ce que la pression exercée par le dispositif n’agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou tuméfactions. Il est conseillé de ne pas trop serrer le produit, afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d’éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. Il est préférable de porter l’orthèse sur un vêtement, en évitant le contact direct avec la peau. En cas de doute sur les modes d’application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédiste. Lire attentivement la composition du produit sur l’étiquette intérieure; NE PAS utiliser le produit en cas d’intolérance ou d’allergie à un ou plusieurs de ses composants. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues. Ne pas appliquer au contact de plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS

Le produit étant spécifiquement conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l’utiliser sur prescription d’un médecin ou d’un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédiste, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d’utilisation ou d’adaptation inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L’utilisation de l’orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d’apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s’adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l’autorité compétente de son pays. L’efficacité orthopédique du produit n’est garantie que lorsqu’il est utilisé avec tous ses composants.

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.20413
Mesure	universelle
Couleur	noir
Ambidextre	

ENTRETIEN

☒ Ne pas blanchir ☒ Pas de nettoyage chimique
☒ Ne pas repasser ☒ Ne pas sécher en séchoir
☒ Instructions de lavage : lavage à la main jusqu’à 30° C avec du savon neutre. Laisser sécher loin de toute source de chaleur. (ou sécher dans une pièce de tissu de préférence)
L’orthèse et ses composants doivent être éliminés en respectant les normes environnementales.

INDICATIONS

- Luxations gléno-humérales
- Distorsion de l’épaule
- Traitement post-opératoire

CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue à ce jour

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX

- Bande thoracique en tissu rembourré à Velcro®, pouvant être raccourcie à la mesure souhaitée, pour un maximum de possibilité de réglage
- Une bande de bras et deux bandes d’avant-bras en tissu rembourré à Velcro®, pouvant être positionnées librement sur la bande thoracique

ENFILAGE

- Bande thoracique: l’envelopper autour du thorax, à hauteur du coude, et la refermer à l’aide du Velcro® (fig.1a). Si nécessaire, couper la partie en excédent (fig.1b).
- Bande de bras (bord orange): la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte qu’elle reste au-dessus du coude (fig.2a). L’envelopper autour du bras et la refermer à l’aide du Velcro® (fig.2b).
- Première bande d’avant-bras (bord noir): la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte que, le coude fléchi, elle reste à moitié de l’avant-bras (fig.3a). L’envelopper autour de l’avant-bras et la refermer à l’aide du Velcro® (fig.3b).
- Seconde bande d’avant-bras (bord noir): la faire adhérer à la bande thoracique grâce au Velcro® prévu à cet effet, de sorte que, le coude fléchi, elle reste à hauteur de la main (fig.4a). L’envelopper autour de l’avant-bras et la refermer à l’aide du Velcro® (fig.4b).

 LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

Ortesi per immobilizzazione spalla

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico è di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI

Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D’USO

Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere eccessivamente il prodotto per non generare zone di pressione locale eccessiva o la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. È consigliabile indossare un indumento, evitando il contatto diretto con la pelle. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull’etichetta interna; NON utilizzare il prodotto in caso di intolleranze o allergie a una o più componenti presenti nello stesso. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere. Non applicare a contatto con ferite aperte.

AVVERTENZE

È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantirne l’efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è necessario che l’applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di utilizzo o adattamento inappropriato. L’ortesi è fatta per l’utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all’autorità competente del proprio Stato. L’efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l’utilizzo di tutte le sue componenti.

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF.20413
Taglia	universale
Colore	nero
Ambidestro	

MANUTENZIONE

☒ Non candeggiare ☒ Pulizia chimica non consentita
☒ Non stirare ☒ Non asciugare in asciugatrice
☒ Istruzioni per il lavaggio: Lavaggio a mano fino a 30°C con sapone neutro (consigliato l’uso di una spugna); lasciare asciugare lontano da fonti di calore (o, meglio, asciugare con un panno)
Non disperdere nell’ambiente il dispositivo né alcuna sua componente.

INDICAZIONI

- Lussazioni gleno-omerali
- Distorsioni della spalla
- Trattamento post-operatorio

CONTROINDICAZIONI

All momento nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI

- Fascia toracica in tessuto imbottito velcrabile, accorciabile a misura, per il massimo range di regolazione
- Una fascia braccio e due fasce avambraccio in tessuto imbottito velcrabile, liberamente posizionabili sulla fascia toracica

APPLICAZIONE

- Fascia toracica: avvolgerla attorno al torace all’altezza del gomito, e chiuderla a Velcro® (fig.1a). Se necessario, tagliare la parte eccedente (fig.1b).
- Fascia braccio (bordo arancione): farla aderire alla fascia toracica, tramite l’apposito Velcro®, in modo che risulti al di sopra del gomito(fig.2a). Avvolgerla attorno al braccio e chiuderla a Velcro® (fig.2b).
- Prima fascia avambraccio (bordo nero): farla aderire alla fascia toracica, tramite l’apposito Velcro®, in modo che, a gomito flesso, risulti a metà avambraccio (fig.3a). Avvolgerla attorno all’avambraccio e chiuderla a Velcro® (fig.3b).
- Seconda fascia avambraccio (bordo nero): farla aderire alla fascia toracica, tramite l’apposito Velcro®, in modo che, a gomito flesso, risulti all’altezza della mano (fig.4a). Avvolgerla attorno alla mano e chiuderla a Velcro® (fig.4b).

 ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

Ортез иммобилизации плеча

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено в соответствии с требованиями Регламента ЕС 2017/745 (EU MDR). Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ

Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Это медицинское изделие не должно сдавливать поврежденные участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. Рекомендуется одевать изделие на х/б майку во избежание прямого контакта с кожей. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратиться к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Внимательно прочтите состав продукта на внутренней этикетке; НЕ использовать продукт в случае непереносимости или аллергии на один или несколько компонентов, входящих в его состав. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня. Не применять при контакте с открытыми ранами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Все изменения конструкции должны быть назначены врачом/физиотерапевтом/техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Рекомендуется использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гиперчувствительных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, припухлостей немедленно обратиться к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Арт.	REF.20413
Размер	универсальный
Цвет	черный
Подходит для обеих рук	

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

☒ Не отбеливать ☒ Не подвергать химической чистке
☒ Не гладить ☒ Не сушить в сушилке
☒ Инструкция по мытью: Ручная стирка до 30° C с мягким мылом (рекомендуем использовать губку); высушить вдали от прямого тепла (Лучше сушить с тканью)
Выбрасывать в местах, специально предназначенных для сбора мусора как само изделие, так и любую из составляющих его частей.

ПОКАЗАНИЯ

- Вывихи плеча
- Растяжение связок плеча
- Послеоперационное лечение

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

На данный момент не известны какие-либо противопоказания

ХАРАКТЕРИСТИКА И МАТЕРИАЛЫ

- Нагрудная лента из ткани с навивкой на липучке может быть укорочена по размеру для максимального диапазона регулировки
- Одна лента для руки и две ленты для предплечья из ткани с навивкой на липучке, свободно размещаемые на нагрудной ленте

ПРИМЕНЕНИЕ

- Нагрудная лента: оберните ее вокруг груди на высоте локтя и застегните ее с помощью липучки Velcro® (рис.1а). При необходимости отрежьте ее лишнюю часть (рис.1б).
- Лента для руки (с оранжевой каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы она была выше локтя (рис.2а). Оберните ее вокруг руки и застегните на липучках Velcro® (рис.2б).
- Первая лента для предплечья (с черной каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы при согнутом локте она находилась посредине предплечья (рис.3а). Оберните ее вокруг предплечья и застегните на липучках Velcro® (рис.3б).
- Вторая лента для предплечья (с черной каймой): прикрепите ее к нагрудной ленте, используя специальную застежку на липучке Velcro®, чтобы при согнутом локте она находилась на высоте кисти (рис.4а). Оберните ее вокруг кисти и застегните на липучках Velcro® (рис.4б).

 PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ

Orteza unieruchamiająca staw barkowy

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Jako producent, firma ORTHOSERVICE AG oświadcza, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy wyrób medyczny należy do klasy I i został wyprodukowany zgodnie z wymogami Rozporządzenia UE 2017/745 (MDR). Instrukcje te zostały sporządzone w zastosowaniu wyżej wymienionego rozporządzenia. Mają one na celu zapewnienie prawidłowego i bezpiecznego użytkowania wyrobu medycznego.

ZNAKI TOWAROWE MATERIAŁÓW

Velcro® jest zastrzeżonym znakiem towarowym Velcro Industries B.V.

ZALECENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

Zaleca się, aby nacisk wywierany przez produkt nie działał na części ciała, które są zranione, opuchnięte lub obrzęknięte. Wskazuje się, aby nie dociskać nadmiernie produktu, by nie powodować miejscowego nadmiernego ciśnienia lub ucisku leżących w tym obszarze nerwów i/lub naczyń krwionośnych. Zaleca się noszenie białej bielizny, unikając bezpośredniego kontaktu ze skórą. W razie wątpliwości odnośnie sposobu zastosowania, należy skonsultować się z lekarzem, fizjoterapeutą lub technikiem ortopedą. Uwaga: zapoznaj się ze składem produktu na wewnętrznej etykietce; NIE używaj produktu w przypadku nietolerancji lub alergii na jeden lub więcej jego składników. Nie zaleca się noszenia produktu w pobliżu otwartych płomieni. Nie stosować w kontakcie z otwartymi ranami.

OSTRZEŻENIA

Zaleca się, aby produkt, przeznaczony do wymienionych poniżej wskazań, został przepisany przez lekarza lub fizjoterapeutę i dopasowany przez technika ortopedę, zgodnie z indywidualnymi potrzebami. Aby zapewnić skuteczność produktu, tolerancję i prawidłowe działanie, aplikacja musi być przeprowadzona z najwyższą starannością. Nigdy nie należy zmieniać ustawiień dokonanych przez lekarza / fizjoterapeutę / technika ortopedę. Odpowiedzialność producenta nie ma zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkowania lub dostosowania. Orteza jest przeznaczona do użytku tylko przez jednego pacjenta; w przeciwnym razie producent zrzuca się wszelkiej odpowiedzialności, opierając się na przepisach rozporządzenia o wyrobach medycznych. U osób nadwrażliwych, bezpośredni kontakt produktu ze skórą może powodować zaczerwienienie lub podrażnienie. W przypadku pojawienia się bólu, obrzęku, opuchlizny lub jakiegokolwiek innej nietypowej reakcji, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem, a w przypadku problemu szczególnej wagi, należy zgłosić ten fakt producentowi i właściwemu organowi w swoim kraju. Skuteczność ortopedyczna produktu jest gwarantowana tylko przy użyciu wszystkich jego elementów.

NUMER KATALOGOWY / WYMIARY

Kod	REF.20413
Rozmiar	uniwersalny
Kolor	czarny
Pasuje do prawej i lewej strony	

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

☒ Nie chlorować ☒ Nie prać chemicznie
☒ Nie prasować ☒ Nie suszyć mechanicznie
☒ Instrukcja prania: Prać ręcznie w temperaturze do 30°C przy użyciu neutralnego mydła.
Suszyć z daleka od źródła ciepła
Produkt, ani żadnych jego części, nie wolno utylizować w kanalizacji oraz w pojemnikach domowego użytku

WSKAZANIA

- Zwinięcia stawu ramiennego
- Skřęcenia barku
- Rehabilitacja pooperacyjna

PRZECIWSKAZANIA

Na chwilę obecną brak znanych przeciwwskazań

WŁAŚCIWOŚCI I MATERIAŁY

- Pas piersiowy z wycięcią z rzepem Velcro®, który można skrócić w celu maksymalnego zakresu regulacji i dopasowania.
- Jedna opaska na ramię i dwie opaski na przedramię z tkaniny wykończonej rzepem, aby dowolnie doczepić je do pasa piersiowego

ZASTOSOWANIE

- Pas piersiowy: owiń go wokół klatki piersiowej i zapnij przy łokciu za pomocą rzepu Velcro® (rys. 1a). W razie potrzeby odetnij jego nadmiar (rys. 1b).
- Opaska na ramię (z pomarańczowym obramowaniem): przymocuj ją do pasa piersiowego za pomocą rzepu Velcro®, tak aby znajdowała się powyżej łokcia (rys. 2a). Owiń ją wokół ramienia i zapnij za pomocą rzepu Velcro® (rys. 2b).
- Pierwsza opaska na przedramię (czarne obramowanie): przyklej ją do pasa piersiowego za pomocą rzepu Velcro®, tak, aby przy zgięciu łokciu znajdowała się po środku przedramienia (rys. 3a). Owiń opaskę wokół przedramienia i zapnij za pomocą rzepu Velcro® (rys. 3b).
- Druga opaska na przedramię (czarne obramowanie): przyklej ją do pasa piersiowego za pomocą rzepu Velcro®, tak aby przy zgięciu łokciu znajdowała się na wysokości dłoni (rys. 4a). Owiń ją wokół dłoni i zapnij za pomocą rzepu Velcro® (rys. 4b).

 LUETHAN OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA

Ortoosi olkapään sijoittaminen hoitoon